Eph

Chapter 6

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1	Τὰ	τέκνα,	ὑπακούετε	τοῖς	γονεῦσιν	ὑμῶν,	ἐν	Κυρίῳ;	τοῦτο	γάρ
	-ያ-	ልጆች	ታዘዘ	-ለ-	ወላጆች	-የ-እናንተ	-በ-	ጌታ	ይህ	-ምክንያቱም-
	G3588	G5043	G5219	G3588	G1118	G4771	G1722	G2962	G3778	G1063

ἐστιν	δίκαιον.
ነው	ጻድቅ
G1510	G1342

> ልጆች ሆይ፥ ለወላጆቻችሁ በጌታ ታዘዙ፥ ይህ የሚገባ ነውና።

2	τίμα	τὸν	πατέρα	σου	καὶ	τὴν	μητέρα,	ἥτις	ἐστὶν	ἐντολὴ	πρώτη,
	አክብር	-ያ-	አባት	-የ-አንተ	-እና-	-ያ-	እናት	ማንም-የ-	ነው	ትእዛዛት	የመጀመሪያ
	G5091	G3588	G3962	G4771	G2532	G3588	G3384	G3748	G1510	G1785	G4413

ἐν	ἐπαγγελίᾳ,
-በ-	ተስፋ
G1722	G1860

> -

3	ἵνα	εὖ	σοι	γένηται,	καὶ	ἔσῃ	μακροχρόνιος	ἐπὶ	τῆς	γῆς.
	-ዘንድ-	ደህና	ለአንተ	ሆነ	-እና-	ነው	long-lived	-በ-ላይ-	-የ-	ምድር
	G2443	G2095	G4771	G1096	G2532	G1510	G3118	G1909	G3588	G1093

> መልካም እንዲሆንልህ ዕድሜህም በምድር ላይ እንዲረዝም አባትህንና እናትህን አክብር፤ እርስዋም የተስፋ ቃል ያላት ፊተኛይቱ ትእዛዝ ናት።

4	Καὶ	οἱ	πατέρες,	μὴ	παροργίζετε	τὰ	τέκνα	ὑμῶν,	ἀλλὰ	ἐκτρέφετε
	-እና-	-ያ-	አባት	አይ-	provoke-to-anger	-ያ-	ልጆች	-የ-እናንተ	-ነገር-ግን-	bring-up
	G2532	G3588	G3962	G3361	G3949	G3588	G5043	G4771	G0235	G1625

αὐτὰ	ἐν	παιδείᾳ	καὶ	νουθεσίᾳ	Κυρίου.
እነርሱን	-በ-	discipline	-እና-	instruction	ጌታ
G0846	G1722	G3809	G2532	G3559	G2962

> እናንተም አባቶች ሆይ፥ ልጆቻችሁን በጌታ ምክርና በተግሣጽ አሳድጉአቸው እንጂ አታስቆጡአቸው።

5	Οἱ	δοῦλοι,	ὑπακούετε	τοῖς	κατὰ	σάρκα	κυρίοις	μετὰ	φόβου	καὶ
	-ያ-	ባሪያ	ታዘዘ	-ለ-	-በ-ላይ-	ሥጋ	ጌታ	-ከ-ጋር-	ፍርሃት	-እና-
	G3588	G1401	G5219	G3588	G2596	G4561	G2962	G3326	G5401	G2532

τρόμου,	ἐν	ἁπλότητι	τῆς	καρδίας	ὑμῶν,	ὡς	τῷ	Χριστῷ;
ፍርሃት	-በ-	sincerity	-የ-	ልብ	-የ-እናንተ	-እንደ-	-ለ-	ክርስቶስ
G5156	G1722	G0572	G3588	G2588	G4771	G5613	G3588	G5547

> ባሪያዎች ሆይ፥ ለክርስቶስ እንደምትታዘዙ በፍርሃትና በመንቀጥቀጥ በልባችሁ ቅንነት በሥጋ ጌቶቻችሁ ለሆኑ ታዘዙ፤

6	μὴ	κατ’	ὀφθαλμοδουλίαν	ὡς	ἀνθρωπάρεσκοι;	ἀλλ’	ὡς	δοῦλοι
	አይ-	-በ-ላይ-	eye-service	-እንደ-	men-pleasers	-ነገር-ግን-	-እንደ-	ባሪያ
	G3361	G2596	G3787	G5613	G0441	G0235	G5613	G1401

Χριστοῦ,	ποιοῦντες	τὸ	θέλημα	τοῦ	Θεοῦ	ἐκ	ψυχῆς,
ክርስቶስ	አደረገ	-ያ-	ፈቃድ	-የ-	አምላክ	-ከ-	ነፍስ
G5547	G4160	G3588	G2307	G3588	G2316	G1537	G5590

> የእግዚአብሔርን ፈቃድ እንደሚያደርጉ እንደ ክርስቶስ ባሪያዎች እንጂ ለሰው ደስ እንደምታሰኙ ለታይታ የምትገዙ አትሁኑ።

7	μετ’	εὐνοίας	δουλεύοντες	ὡς	τῷ	Κυρίῳ,	καὶ	οὐκ	ἀνθρώποις;
	-ከ-ጋር-	good-will	አገለገለ	-እንደ-	-ለ-	ጌታ	-እና-	አይደለም	ሰው
	G3326	G2133	G1398	G5613	G3588	G2962	G2532	G3756	G0444

> ለሰው ሳይሆን ለጌታ እንደምትገዙ በትጋትና በበጎ ፈቃድ ተገዙ፤

8	εἰδότες	ὅτι	ἕκαστος,	ἐάν	τι	ποιήσῃ	ἀγαθόν,	τοῦτο	κομίσεται	παρὰ
	ያውቃል	ምክንያቱም	ለእያንዳንዱ	-ቢ-	አንድ-ነገር	አደረገ	በጎ	ይህ	ተቀበለ	-ከ-
	G1492	G3754	G1538	G1437	G5100	G4160	G0018	G3778	G2865	G3844

Κυρίου,	εἴτε	δοῦλος	εἴτε	ἐλεύθερος.
ጌታ	-ወይም-	ባሪያ	-ወይም-	ነፃ
G2962	G1535	G1401	G1535	G1658

> ባሪያ ቢሆን ወይም ጨዋ ሰው፥ እያንዳንዱ የሚያደርገውን መልካም ነገር ሁሉ ከጌታ በብድራት እንዲቀበለው ታውቃላችሁና።

9	Καὶ	οἱ	κύριοι,	τὰ	αὐτὰ,	ποιεῖτε	πρὸς	αὐτούς,	ἀνιέντες	τὴν	ἀπειλήν,
	-እና-	-ያ-	ጌታ	-ያ-	እነርሱን	አደረገ	-ወደ-	እነርሱን	ተፈቱ	-ያ-	ዛቻ
	G2532	G3588	G2962	G3588	G0846	G4160	G4314	G0846	G0447	G3588	G0547

εἰδότες	ὅτι	καὶ	αὐτῶν	καὶ	ὑμῶν	ὁ	Κύριός	ἐστιν	ἐν	οὐρανοῖς,
ያውቃል	ምክንያቱም	-እና-	-የ-እነርሱ	-እና-	-የ-እናንተ	-ያ-	ጌታ	ነው	-በ-	ሰማያት
G1492	G3754	G2532	G0846	G2532	G4771	G3588	G2962	G1510	G1722	G3772

καὶ	προσωπολημψία	οὐκ	ἔστιν	παρ’	αὐτῷ.
-እና-	partiality	አይደለም	ነው	-ከ-	ለእርሱ
G2532	G4382	G3756	G1510	G3844	G0846

> እናንተም ጌቶች ሆይ፥ ዛቻውን ትታችሁ እንዲሁ አድርጉላቸው፥ በእነርሱና በእናንተ ላይ የሚገዛው ጌታ በሰማይ እንዳለ ለሰው ፊትም እንዳያደላ ታውቃላችሁና።

10	Τοῦ	λοιποῦ,	ἐνδυναμοῦσθε	ἐν	Κυρίῳ,	καὶ	ἐν	τῷ	κράτει	τῆς	ἰσχύος
	-ያ-	rest	ጠነከረ	-በ-	ጌታ	-እና-	-በ-	-ለ-	ኃይል	-የ-	ኃይል
	G3588	G3064	G1743	G1722	G2962	G2532	G1722	G3588	G2904	G3588	G2479

αὐτοῦ.
-የ-እርሱ
G0846

> በቀረውስ በጌታና በኃይሉ ችሎት የበረታችሁ ሁኑ።

11	ἐνδύσασθε	τὴν	πανοπλίαν	τοῦ	Θεοῦ,	πρὸς	τὸ	δύνασθαι	ὑμᾶς	στῆναι	πρὸς
	ለበሰ	-ያ-	ጋሻ	-የ-	አምላክ	-ወደ-	-ያ-	ይችላል	እናንተን	ቆመ	-ወደ-
	G1746	G3588	G3833	G3588	G2316	G4314	G3588	G1410	G4771	G2476	G4314

τὰς	μεθοδείας	τοῦ	διαβόλου;
-ያ-	schemes	-የ-	ዲያብሎስ
G3588	G3180	G3588	G1228

> የዲያብሎስን ሽንገላ ትቃወሙ ዘንድ እንዲቻላችሁ የእግዚአብሔርን ዕቃ ጦር ሁሉ ልበሱ።

12	ὅτι	οὐκ	ἔστιν	ἡμῖν	ἡ	πάλη	πρὸς	αἷμα	καὶ	σάρκα;	ἀλλὰ
	ምክንያቱም	አይደለም	ነው	ለእኛ	-ያ-	struggle	-ወደ-	ደም	-እና-	ሥጋ	-ነገር-ግን-
	G3754	G3756	G1510	G1473	G3588	G3823	G4314	G0129	G2532	G4561	G0235

πρὸς	τὰς	ἀρχάς,	πρὸς	τὰς	ἐξουσίας,	πρὸς	τοὺς	κοσμοκράτορας	τοῦ	σκότους
-ወደ-	-ያ-	መጀመሪያ	-ወደ-	-ያ-	ሥልጣን	-ወደ-	-ያ-	world-rulers	-የ-	ጨለማ
G4314	G3588	G0746	G4314	G3588	G1849	G4314	G3588	G2888	G3588	G4655

τούτου,	πρὸς	τὰ	πνευματικὰ	τῆς	πονηρίας	ἐν	τοῖς	ἐπουρανίοις.
-የ-ይህ	-ወደ-	-ያ-	spiritual	-የ-	ክፋት	-በ-	-ለ-	ሰማያዊ
G3778	G4314	G3588	G4152	G3588	G4189	G1722	G3588	G2032

> መጋደላችን ከደምና ከሥጋ ጋር አይደለምና፥ ከአለቆችና ከሥልጣናት ጋር ከዚህም ከጨለማ ዓለም ገዦች ጋር በሰማያዊም ስፍራ ካለ ከክፋት መንፈሳውያን ሠራዊት ጋር ነው እንጂ።

13	διὰ	τοῦτο,	ἀναλάβετε	τὴν	πανοπλίαν	τοῦ	Θεοῦ,	ἵνα	δυνηθῆτε
	-በ-ምክንያት-	ይህ	ተወሰደ	-ያ-	ጋሻ	-የ-	እምላክ	-ዘንድ-	ይችላል
	G1223	G3778	G0353	G3588	G3833	G3588	G2316	G2443	G1410

ἀντιστῆναι	ἐν	τῇ	ἡμέρᾳ	τῇ	πονηρᾷ,	καὶ	ἅπαντα	κατεργασάμενοι,
ተቋቋመ	-በ-	-ለ-	ቀን	-ለ-	ክፉ	-እና-	ሁሉ	having-accomplished
G0436	G1722	G3588	G2250	G3588	G4190	G2532	G0537	G2716

στῆναι.
ቆመ
G2476

> ስለዚህ በክፉው ቀን ለመቃወም፥ ሁሉንም ፈጽማችሁ ለመቆም እንድትችሉ የእግዚአብሔርን ዕቃ ጦር ሁሉ አንሡ።

14	στῆτε	οὖν,	περιζωσάμενοι	τὴν	ὀσφὺν	ὑμῶν,	ἐν	ἀληθείᾳ,	καὶ
	ቆመ	-ስለዚህ-	ታጥቆ	-ያ-	ወገብ	-የ-እናንተ	-በ-	እውነት	-እና-
	G2476	G3767	G4024	G3588	G3751	G4771	G1722	G0225	G2532

ἐνδυσάμενοι	τὸν	θώρακα	τῆς	δικαιοσύνης,
ለበሰ	-ያ-	breastplate	-የ-	ጽድቅ
G1746	G3588	G2382	G3588	G1343

> -

15	καὶ	ὑποδησάμενοι	τοὺς	πόδας	ἐν	ἑτοιμασίᾳ	τοῦ	εὐαγγελίου	τῆς	εἰρήνης.
	-እና-	ተጫምቶ	-ያ-	እግር	-በ-	readiness	-የ-	ወንጌል	-የ-	ሰላም
	G2532	G5265	G3588	G4228	G1722	G2091	G3588	G2098	G3588	G1515

> እንግዲህ ወገባችሁን በእውነት ታጥቃችሁ፥ የጽድቅንም ጥሩር ለብሳችሁ፥ በሰላም ወንጌልም በመዘጋጀት እግሮቻችሁ ተጫምተው ቁሙ፤

16	ἐν	πᾶσιν,	ἀναλαβόντες	τὸν	θυρεὸν	τῆς	πίστεως,	ἐν	ᾧ	δυνήσεσθε
	-በ-	ሁሉ	ተወሰደ	-ያ-	shield	-የ-	እምነት	-በ-	የ-	ይችላል
	G1722	G3956	G0353	G3588	G2375	G3588	G4102	G1722	G3739	G1410

πάντα	τὰ	βέλη	τοῦ	πονηροῦ	τὰ	πεπυρωμένα,	σβέσαι.
ሁሉ	-ያ-	-የ-መርፌ	-የ-	ክፉ	-ያ-	having-been-set-on-fire	ያጠፋል
G3956	G3588	G0956	G3588	G4190	G3588	G4448	G4570

> በሁሉም ላይ ጨምራችሁ የሚንበለበሉትን የክፉውን ፍላጻዎች ሁሉ ልታጠፉ የምትችሉበትን የእምነትን ጋሻ አንሡ፤

17	καὶ	τὴν	περικεφαλαίαν	τοῦ	σωτηρίου	δέξασθε,	καὶ	τὴν	μάχαιραν	τοῦ
	-እና-	-ያ-	helmet	-የ-	ደኅንነት	ተቀበለ	-እና-	-ያ-	ሰይፍ	-የ-
	G2532	G3588	G4030	G3588	G4992	G1209	G2532	G3588	G3162	G3588

Πνεύματος,	ὅ	ἐστιν	ῥῆμα	Θεοῦ;
መንፈስ	የ-	ነው	ቃል	እምላክ
G4151	G3739	G1510	G4487	G2316

> የመዳንንም ራስ ቁር የመንፈስንም ሰይፍ ያዙ እርሱም የእግዚአብሔር ቃል ነው።

18

διὰ	πάσης	προσευχῆς	καὶ	δεήσεως,	προσευχόμενοι	ἐν	παντὶ	καιρῷ
-በ-ምክንያት-	ሁሉ	ጸሎት	-እና-	ጸሎት	ጸለየ	-በ-	ሁሉ	ጊዜ
G1223	G3956	G4335	G2532	G1162	G4336	G1722	G3956	G2540

ἐν	Πνεύματι,	καὶ	εἰς	αὐτὸ,	ἀγρυπνοῦντες	ἐν	πάσῃ	προσκαρτερήσει,	καὶ
-በ-	መንፈስ	-እና-	-ወደ-	እርሱን	ነቃ	-በ-	ሁሉ	perseverance	-እና-
G1722	G4151	G2532	G1519	G0846	G0069	G1722	G3956	G4343	G2532

δεήσει,	περὶ	πάντων	τῶν	ἁγίων;
ጸሎት	-ስለ-	ሁሉ	-የ-	ቅዱስ
G1162	G4012	G3956	G3588	G0040

> በጸሎትና በልመናም ሁሉ ዘወትር በመንፈስ ጸልዩ፤ በዚህም አሳብ ስለ ቅዱሳን ሁሉ እየለመናችሁ በመጽናት ሁሉ ትጉ፤

19

καὶ	ὑπὲρ	ἐμοῦ,	ἵνα	μοι	δοθῇ	λόγος	ἐν	ἀνοίξει	τοῦ	στόματός	μου,
-እና-	-ስለ-	-የ-እኔ	-ዘንድ-	ለእኔ	ሰጠ	ቃል	-በ-	opening	-የ-	አፍ	-የ-እኔ
G2532	G5228	G1473	G2443	G1473	G1325	G3056	G1722	G0457	G3588	G4750	G1473

ἐν	παρρησίᾳ	γνωρίσαι	τὸ	μυστήριον	τοῦ	εὐαγγελίου,
-በ-	-በ-ድፍረት-	ገለጸ	-ያ-	ምሥጢር	-የ-	ወንጌል
G1722	G3954	G1107	G3588	G3466	G3588	G2098

> ደግሞ የወንጌልን ምሥጢር በግልጥ እንዳስታውቅ አፌን በመክፈት ቃል ይሰጠኝ ዘንድ ስለ እኔ ለምኑ፤

20

ὑπὲρ	οὗ	πρεσβεύω	ἐν	ἁλύσει,	ἵνα	ἐν	αὐτῷ	παρρησιάσωμαι,
-ስለ-	የ-	I-am-ambassador	-በ-	-በ-ሰንሰለት-	-ዘንድ-	-በ-	ለእርሱ	በድፍረት-ተናገረ
G5228	G3739	G4243	G1722	G0254	G2443	G1722	G0846	G3955

ὡς	δεῖ	με	λαλῆσαι.
-እንደ-	ያስፈልጋል	እኔን	ተናገረ
G5613	G1163	G1473	G2980

> ስለ ወንጌልም በሰንሰለት መልእክተኛ የሆንሁ፥ መናገር እንደሚገባኝ ስለ እርሱ በግልጥ እናገር ዘንድ ለምኑ።

21

Ἵνα	δὲ	εἰδῆτε	καὶ	ὑμεῖς,	τὰ	κατ'	ἐμέ,	τί	πράσσω,	πάντα
-ዘንድ-	-ደግሞ-	ያውቃል	-እና-	እናንተ	-ያ-	-በ-ላይ-	እኔን	ምን	ሰበሰበ	ሁሉ
G2443	G1161	G1492	G2532	G4771	G3588	G2596	G1473	G5101	G4238	G3956

γνωρίσει	ὑμῖν	Τυχικὸς,	ὁ	ἀγαπητὸς	ἀδελφὸς,	καὶ	πιστὸς	διάκονος	ἐν
ገለጸ	ለእናንተ	ቲኪቆስ	-ያ-	የምወደው	ወንድም	-እና-	ታማኝ	አገልጋይ	-በ-
G1107	G4771	G5190	G3588	G0027	G0080	G2532	G4103	G1249	G1722

Κυρίῳ;
ጌታ
G2962

> ነገር ግን እናንተ ደግሞ እንዴት እንዳለሁ ኑሮዬን እንድታውቁ የተወደደ ወንድምና በጌታ የታመነ አገልጋይ ቲኪቆስ ሁሉን ያስታውቃችኋል፤

22

ὃν	ἔπεμψα	πρὸς	ὑμᾶς	εἰς	αὐτὸ	τοῦτο,	ἵνα	γνῶτε	τὰ	περὶ	ἡμῶν,
የ-	ላከ	-ወደ-	እናንተን	-ወደ-	እርሱን	ይህ	-ዘንድ-	አወቀ	-ያ-	-ስለ-	-የ-እኛ
G3739	G3992	G4314	G4771	G1519	G0846	G3778	G2443	G1097	G3588	G4012	G1473

καὶ	παρακαλέσῃ	τὰς	καρδίας	ὑμῶν.
-እና-	አጽናና	-ያ-	ልብ	-የ-እናንተ
G2532	G3870	G3588	G2588	G4771

> ወሬአችንን እንድታውቁና ልባችሁን እንዲያጽናና ወደ እናንተ የምልከው ስለዚህ ምክንያት ነው።

23	Εἰρήνη	τοῖς	ἀδελφοῖς,	καὶ	ἀγάπη	μετὰ	πίστεως,	ἀπὸ	Θεοῦ	Πατρὸς,	καὶ
	ሰላም	–ለ–	ወንድም	–እና–	ፍቅር	–ከ–ጋር–	እምነት	–ከ–	አምላክ	አባት	–እና–
	G1515	G3588	G0080	G2532	G0026	G3326	G4102	G0575	G2316	G3962	G2532

Κυρίου	Ἰησοῦ	Χριστοῦ.
ጌታ	ኢየሱስ	ክርስቶስ
G2962	G2424	G5547

> ከእግዚአብሔር አብ ከጌታም ከኢየሱስ ክርስቶስ ሰላምና ፍቅር ከእምነት ጋር ለወንድሞች ይሁን።

24	ἡ	χάρις	μετὰ	πάντων	τῶν	ἀγαπώντων	τὸν	Κύριον	ἡμῶν,	Ἰησοῦν
	–ያ–	ጸጋ	–ከ–ጋር–	ሁሉ	–የ–	ወደደ	–ያ–	ጌታ	–የ–እኛ	ኢየሱስ
	G3588	G5485	G3326	G3956	G3588	G0025	G3588	G2962	G1473	G2424

Χριστὸν,	ἐν	ἀφθαρσίᾳ.
ክርስቶስ	–በ–	incorruption
G5547	G1722	G0861

> ጌታችንን ኢየሱስ ክርስቶስን ባለመጥፋት ከሚወዱ ሁሉ ጋር ጸጋ ይሁን፤ አሜን።